

*The French Review* 98.4 (May 2025)

## **Dossier pédagogique**

*Tazzeke* (Jean-Philippe Gaud, 2017)

*par Marion Geiger*

(California State University San Marcos)

### **ABSTRACT**

Ce dossier pédagogique est centré sur le film *Tazzeke*, une co-production franco-marocaine, accessible à des apprenants au niveau intermédiaire/avancé. Il s'agit d'un récit de formation dans le contexte de l'immigration. Le film aborde les thèmes de la famille et de l'amitié, des espoirs déçus et de la persévérance. Il thématise les cuisines marocaine et française, tout en invitant à réfléchir sur l'impact du colonialisme. Cette comédie dramatique d'une durée de 95 minutes n'est pas classée aux États-Unis, mais certains distributeurs la recommandent pour un public adolescent et de jeunes adultes (16+).

This “dossier pédagogique” focuses on the film *Tazzeke*, a Franco-Moroccan co-production, suitable for intermediate/advanced learners. It is a coming-of-age story set in the context of immigration. The film explores themes of family and friendship, dashed hopes, and perseverance. It delves into Moroccan and French cuisines and encourages reflection on the impact of colonialism. This 95-minute dramatic comedy is not rated in the United States, but some distributors recommend it for a teenage and young adult audience (16+).

Dossier pédagogique: p. 3

Avant le visionnement: p. 8

Pendant le visionnement p. 13

Après le visionnement: p. 16

Références: p. 24

Réponses/Notes pour les professeurs : p. 24

## Table des matières

<b>I. Fiche technique et cinématographique–Les personnages principaux .....</b>	<b>3</b>
<b>II. Vocabulaire pour parler de cuisine .....</b>	<b>3</b>
Vocabulaire de base (A2) .....	3
Exercices d’application.....	5
<b>III. Vocabulaire général pour parler d'un film .....</b>	<b>6</b>
Vocabulaire de base (A2) .....	6
Exercices d’application.....	7
<b><i>Avant le visionnement</i> .....</b>	<b>8</b>
<b>I. Questions préparatoires sur les thèmes du film.....</b>	<b>8</b>
<b>II. Analyse de la bande-annonce .....</b>	<b>9</b>
<b><i>Pendant le visionnement</i>.....</b>	<b>13</b>
<b>I. Qui a dit quoi? .....</b>	<b>13</b>
<b>II. Répondez aux questions .....</b>	<b>15</b>
<b><i>Après le visionnement</i> .....</b>	<b>16</b>
<b>I. Les personnages.....</b>	<b>16</b>
<b>II. Contrastez: Rêve et réalité .....</b>	<b>17</b>
<b>III. Comparez les affiches.....</b>	<b>17</b>
<b>IV. Questions pour l’analyse du film .....</b>	<b>18</b>
<b>V. Questions sur le contexte du film .....</b>	<b>19</b>
<b>VI. Questions et activités pour approfondir la réflexion sur la nourriture .....</b>	<b>20</b>
<b>VII. Activités d’expansion: Gallery Walk.....</b>	<b>21</b>
<b><i>Références</i> .....</b>	<b>24</b>
<b><i>Réponses / Notes pour les professeurs</i> .....</b>	<b>24</b>

Le film Tazzeke est une co-production franco-marocaine, accessible à des apprenants au niveau intermédiaire/avancé. Il s'agit d'un récit de formation dans le contexte de l'immigration. Le film aborde les thèmes de la famille et de l'amitié, des espoirs déçus et de la persévérance. Il thématise les cuisines marocaine et française, et permet de réfléchir à l'impact du colonialisme.

Cette comédie dramatique (95 min) n'est pas classée aux États-Unis; certains distributeurs le recommandent aux adolescents et jeunes adultes (16+).

Le film est en langue française et en arabe; il est disponible en version DVD avec des sous-titres anglais (ArtMattan Films). Il est diffusé en streaming sur Kanopy et Amazon Prime. Le film a reçu le prix du public 2018 "Audience Award" au festival de film international à Mannheim-Heidelberg.

## I. Fiche technique et cinématographique–Les personnages principaux

Réalisateur:	Jean-Philippe Gaud
Scénario:	Jean-Philippe Gaud
Musique:	Simon Mimoun et Chadi Chouman
Co-produit par:	TAKKA Films (France) et AWMAN Productions (Maroc)
Distributeur aux États-Unis:	ArtMattan Films <a href="https://artmattanfilms.com/tazzeke">https://artmattanfilms.com/tazzeke</a>

Rôle dans le film:	Nom de l'acteur/de l'actrice:
Elias:	Mahdi Belem
Salma:	Ouidad Elma
Julien Blanc:	Olivier Sitruk
Youssef:	Abbes Zahmani
Souleymane:	Adama Diop
Grand-mère:	Khadija Bouzekri

Accès:	Disponible en CD et streaming
Durée:	1 heure 35 minutes
Langues parlées:	Français et arabe
Sous-titrage:	Anglais

## II. Vocabulaire pour parler de cuisine

Vocabulaire de base (A2)

Substantifs

• Une assiette:	A plate
• Un bol:	A bowl
• Une casserole:	A saucepan
• Un chef; un cuisinier:	A cook (masc.)
• Une cheffe; une cuisinière:	A cook (fem.)
• Un congélateur:	A freezer
• Un couteau:	A knife
• Une cuillère:	A spoon
• Une cuisine:	A kitchen or cooking
• Un four:	An oven
• Une fourchette:	A fork
• Un grille-pain:	A toaster
• Les ingrédients:	The ingredients
• Un micro-ondes:	A microwave
• Un plat:	A dish
• Une poêle:	A frying pan
• Une recette:	A recipe
• Un réfrigérateur:	A refrigerator
• Une tasse:	A cup
• Un verre:	A glass

#### Verbes

• Ajouter:	To add
• Assaisonner:	To season
• Battre:	To beat
• Couper:	To cut
• Cuisiner:	To cook
• Déguster:	To enjoy or to savor
• Éplucher:	To peel
• Faire bouillir:	To boil
• Faire cuire:	To bake or to cook
• Faire frire:	To fry
• Faire griller:	To grill
• Faire mijoter:	To simmer
• Faire revenir:	To brown
• Faire sauter:	To sauté
• Fouetter:	To whip
• Goûter:	To taste
• Mélanger:	To mix
• Pétrir:	To knead
• Poivrer:	To pepper
• Râper:	To grate
• Saler:	To salt

- Servir: To serve
- Sucre: To sweeten

## Exercices d'application

**A. Dialogue.** Utilisez les mots suivants dans ce petit dialogue: *mijoter, plat, couteau, assiettes, faire cuire, la recette, ingrédients, micro-onde, casserole, goûter, servir, fourchettes*

-Salma: Salut, Elias. Qu'est-ce que tu fais dans la cuisine?

-Elias: Salut, Salma. Je suis en train de préparer un couscous pour ce soir. C'est la recette de ma grand-mère.

-Salma: Super! Quels sont les \_\_\_\_\_ (1)?

-Elias: Il faut de la semoule, des légumes, de la viande, du sel, des épices, et de l'eau.

-Salma: Tu as besoin d'aide? Elias: Oui, tu peux m'aider à préparer les carottes, les courgettes, et les navets. Tiens, il y a un \_\_\_\_\_ (2) et une planche à découper pour les oignons.

-Salma: D'accord, je m'en occupe.

-Elias: Moi, je vais \_\_\_\_\_ (3) la viande dans une grande \_\_\_\_\_ (4) avec de l'huile, de l'ail, et de la harissa. Ensuite, je vais \_\_\_\_\_ (5) les légumes et de l'eau et laisser \_\_\_\_\_ (6) le tout.

-Salma: Tu es un vrai cuisinier!

-Elias: Merci, mais tu sais, ce n'est pas très difficile. Il suffit de suivre les étapes de \_\_\_\_\_ (7) et de \_\_\_\_\_ (8) de temps en temps pour vérifier que c'est bon. Eh bien, on va pouvoir \_\_\_\_\_ (9) bientôt. Le couscous est presque prêt. Il ne reste plus qu'à le mettre dans un grand \_\_\_\_\_ (10) et à le décorer avec des amandes grillées.

-Salma: Super! Je vais mettre la table. Où sont les \_\_\_\_\_ (11), les verres, et les \_\_\_\_\_ (12)?

-Elias: Ils sont dans le placard, à côté du four. Et les serviettes sont dans le tiroir, sous le \_\_\_\_\_ (13).

-Salma: Ça a l'air délicieux. Merci, Elias, pour ce bon repas.

-Elias: De rien, Salma. C'est avec plaisir. Bon appétit!

-Salma: Bon appétit!

**B. Trouvez l'intrus** dans chaque liste et expliquez pourquoi c'est l'intrus.

1. Une cuillère, une fourchette, un couteau, une assiette, un bol, couper
2. Une casserole, une poêle, un four, un micro-ondes, une tasse
3. Éplucher, râper, mélanger, battre, sucrer
4. Faire bouillir, faire frire, faire cuire, faire sauter, assaisonner
5. Les ingrédients, une recette, un plat, un verre, la cuisine
6. Faire cuire, faire frire, faire bouillir, faire sauter, goûter
7. Saler, poivrer, sucrer, assaisonner, pétrir
8. Un four, un micro-ondes, un grille-pain, un réfrigérateur, une fourchette

9. Couper, ajouter, éplucher, râper, servir

### III. Vocabulaire général pour parler d'un film

#### Vocabulaire de base (A2)

- Le film raconte l'histoire de...: The film tells the story of...
- Les thèmes du film sont...: The themes of the film are...
- Au commencement du film: At the beginning of the movie
- À la fin du film: At the end of the movie
  
- Un acteur/une actrice: An actor/an actress
- Un costume: A costume
- Un dialogue: A dialogue
- Un genre: A genre
- Une histoire: A story
- Un personnage: A character
- Un réalisateur/une réalisatrice: A director
- Un rôle: A role
- Une scène: A scene

#### La bande musicale

- La musique: The music
- Le son: The sound
- La voix: The voice

#### Les noms techniques

- La bande-annonce: The trailer
- La caméra: The camera
- Un film sous-titré: A movie with subtitles
- Le générique: The credits
- Une prise de vue: A shot
- Le scénario: The screenplay, the script
- Un sous-titre: A subtitle

#### Pour décrire les scènes et les images

- À droite de l'image: To the right of the image
- À gauche de l'image: To the left of the image
- À l'arrière-plan: In the background
- Au centre de l'image: In the center of the image
- Au premier plan: In the foreground

- Derrière: Behind
- Devant: In front of
- En face de: Facing
- Entre: Between

Pour décrire la position des personnages:

- Le personnage est assis: The character is sitting
- Le personnage est debout: The character is standing
- Les personnages discutent de...: The characters are talking about...

## Exercices d'application

### A. Remplissez les blancs avec les mots suivants:

*le scénario, à la fin du film, le réalisateur, les scènes, au premier plan, la musique, raconte l'histoire, le rôle, à l'arrière-plan, au commencement du film, les thèmes du film, au centre de l'image.*

Un compte-rendu: "Le film que nous avons vu s'appelle Tazzeka. Il \_\_\_\_\_ (1) de Elias, un jeune homme marocain qui rêve de devenir chef cuisinier à Paris. \_\_\_\_\_ (2) sont la cuisine, l'immigration, l'amitié et l'identité. \_\_\_\_\_ (3), on voit Elias qui vit dans le village de Tazzeka, où il apprend les secrets de la cuisine marocaine avec sa grand-mère. \_\_\_\_\_ (4), Elias souhaite travailler dans un restaurant étoilé à Paris, mais il doit faire face à des difficultés en tant qu'immigré clandestin.

\_\_\_\_\_ (5) de Elias est joué par l'acteur Madi Belem. \_\_\_\_\_ (6) du film est Jean-Philippe Gaud. \_\_\_\_\_ (7) du film est très variée et rythmée. \_\_\_\_\_ (8) du film est très touchant et humoristique. Décrivons \_\_\_\_\_ (9) et les images du film: \_\_\_\_\_ (10), on voit le paysage. Souvent, \_\_\_\_\_ (11), on voit la nourriture qui est préparée. \_\_\_\_\_ (12), il y a souvent le visage d'Elias qui exprime ses émotions.

### B. Trouvez le mot qui correspond à chaque définition. Écrivez le mot en français.

1. La personne qui dirige le tournage d'un film et qui choisit les acteurs, les décors, les costumes, etc.: \_\_\_\_\_.
2. Le texte écrit qui contient les dialogues et les actions des personnages d'un film: \_\_\_\_\_.
3. Le vêtement que porte un acteur ou une actrice pour jouer un personnage: \_\_\_\_\_.
4. La catégorie à laquelle appartient un film selon son style, son sujet, son ton, etc. Par exemple, il y a le drame, la comédie, le thriller, etc.: \_\_\_\_\_.
5. Le texte qui apparaît en bas de l'écran et qui traduit les dialogues d'un film dans une autre langue: \_\_\_\_\_.

6. Le résumé de l'histoire d'un film qui sert à attirer le public et à donner envie de le voir:  
\_\_\_\_\_.

### C. Petite révision grammaticale lorsqu'on parle de nourriture:

Rapidement revoir les structures de l'emploi des articles indéfinis et partitifs.

L'article indéfini en français, est "un," "une," "des." Et l'article partitif est "du," "de la" et "de l'" devant une voyelle, et "des" au pluriel.

- Dans les expressions négatives, les articles partitifs et indéfinis deviennent: "de," ou "d'" devant une voyelle:

*Est-ce que tu manges **du** poulet? -Non, je ne mange pas **de** poulet!*

*Est-ce que vous prenez **des** légumes? -Non, je ne prends pas **de** légumes!*

- Avec une expression de quantité, "du," "de la," "de l'" et "des" deviennent "de" ou "d'" devant une voyelle:

*"Elle boit **de l'eau**," mais "elle boit un peu d'eau," "elle boit un verre d'eau."*

*"Il mange **du** couscous," mais "Il mange un plat de couscous."*

*"J'ai **des** amis," mais "J'ai beaucoup d'amis."*

### C1 - Exercice: Une Recette

Qu'est-ce qu'on met dans un couscous marocain? Indiquez l'article nécessaire.

Des champignons? -Non, on ne met pas \_\_\_\_\_ champignons.

Des carottes? -Oui, il faut beaucoup \_\_\_\_\_ carottes.

De l'agneau? -On peut mettre 500 g. \_\_\_\_\_ agneau, ou bien on peut mettre \_\_\_\_\_ poulet.

Du fromage? -Non, il n'y a pas \_\_\_\_\_ fromage dans le couscous!

Du chocolat? -NON, il n'y a jamais \_\_\_\_\_ chocolat dans ce plat!!!

Des pommes? -Il n'y a pas \_\_\_\_\_ pommes non plus!!

De la coriandre? -Généralement il y a \_\_\_\_\_ coriandre et un peu \_\_\_\_\_ harissa, c'est une sauce très forte d'Afrique du Nord!

Des tomates? -Oui, on doit mettre \_\_\_\_\_ tomates.

De l'huile? -Il y a quelques cuillères \_\_\_\_\_ huile d'olive!

### C2 - Recherche personnelle:

1. Trouvez une recette de couscous. Quels autres ingrédients peut-on ajouter dans ce plat?
2. Trouvez une recette pour votre plat favori, et écrivez un mini-dialogue en imitant le style de l'exercice ci-dessus. Amusez-vous bien en mentionnant des ingrédients probables et improbables

Avant le visionnement

### I. Questions préparatoires sur les thèmes du film

1) Est-ce que vous habitez à la campagne ou en ville? Est-ce que vous vous y plaisez? Mentionnez des avantages et des inconvénients. Qu'est-ce que vous appréciez, qu'est-ce qui vous manque? Où est-ce que vous aimeriez vivre à l'avenir, dans une métropole, ou dans une région rurale?

2) Est-ce que vous avez déjà vécu seul(e), indépendamment, sans votre famille? Si oui, est-ce qu'il était facile ou difficile de vous installer dans un nouvel endroit? Mentionnez quelques expériences positives et négatives liées à ce changement de vie. Quel était le plus grand défi? Quel était votre plus grand succès? Après combien de temps vous êtes-vous senti(e) "à la maison?" Qui vous a aidé?

3) Quels sont les plats que vous maîtrisez ou que vous aimeriez apprendre à cuisiner? Décrivez votre rapport à la cuisine: est-ce une activité quotidienne, occasionnelle ou exceptionnelle? Pour qui cuisinez-vous habituellement: pour vous-même, pour votre famille, pour vos invités? Quelles sont les occasions spéciales qui vous inspirent à cuisiner (anniversaires, fêtes, etc.)?

4) Quels sont les films qui traitent de la nourriture ou de la cuisine que vous avez vus ou que vous aimeriez voir? Est-ce qu'il s'agit plutôt de documentaires ou de fictions?

## II. Analyse de la bande-annonce

Pour répondre aux activités suivantes, consultez la bande-annonce ici:

<https://www.africanfilm.com/products/african-tales-tazzeka-bilatena-the-golden-child>

ou ici:

<https://www.youtube.com/watch?v=qODP5nJzmP4>

**A. Regardez attentivement.** Est-ce qu'on voit les personnes ou les objets suivants dans la bande-annonce?

**Les personnes.** Dans la bande-annonce....

Voit-on ces personnes?	oui	non
une femme âgée		
une jeune femme		
un chef de cuisine célèbre		
un boulanger		
un boucher		
un cuisinier		
une femme chef(fe) de cuisine		
un ami		
un ennemi		

**Les lieux et les situations.** Dans la bande-annonce....

Voit-on ceci?	oui	non
un supermarché		
un marché		

un restaurant avec une terrasse		
un lac		
une chute d'eau		
une bicyclette		
un vélomoteur		
une route de campagne		
une rue en ville		
une piscine		
une chambre à coucher		
une cuisine		
un balcon		
un restaurant trois étoiles		
un téléphone		
un ordinateur		

**La cuisine et la nourriture.** Dans la bande-annonce....

Voit-on ceci?	oui	non
une assiette bleue et blanche		
une casserole		
des fraises		
des framboises		
des pommes		
des pommes de terre		
du raisin		
de l'ananas		
un dessert		
une soupe		
de l'huile		
de la pâte		
du lait		
du fromage		
du pain		
de la viande		

**Vocabulaire pour cet exercice**

- Un ananas: A pineapple
- Une assiette: A plate
- Une casserole: A saucepan
- Un dessert: A dessert
- Des fraises (fém): Strawberries
- Des framboises (fém): Raspberries
- Du fromage: Cheese
- De l'huile (fém): Oil

- Du lait: Milk
- Du pain: Bread
- De la pâte: Dough
- Des pommes (fém): Apples
- Des pommes de terre (fém): Potatoes
- Du raisin: Grape
- De la soupe: Soup
- De la viande: Meat

**B. Regardez la bande-annonce et complétez les dialogues avec les mots manquants.**

			
Elias	Youssef	Julien Blanc	Salma

**Vocabulaire:** *mains, pistaches, sept, quatre étoiles, télévision, légumes, travailler, parfait, prison, baigner, capable*

*Elias [il lit une recette]:* Préparer la pâte pour la croûte;  
faire revenir les \_\_\_\_\_;  
assaisonner le carré d'agneau;  
le recouvrir de la pâte à sel;  
dorer et enfourner.

*[chez le boucher]*

*Elias:* Salaam Alaykum! Des côtes d'agneau première, Hassan!  
*Youssef:* Des côtes d'agneau? Eh, tu veux faire quoi avec?  
*Elias:* Un carré d'agneau!

*Youssef:* C'est quoi?

*Elias:* On prend des côtes d'agneau première [...] pour en obtenir un carré d'agneau.  
*Youssef:* Et combien ça va coûter, tout ça, hein? Et à qui tu vas servir ça? On n'est pas dans un \_\_\_\_\_! Arrête avec tes conneries. Donnez-moi \_\_\_\_\_ kilos de collier. Tu feras un tagine.

*[au restaurant, voix de Julien Blanc]:* C'est parfait, deux couscous aux fèves fraîches.

*Youssef:* Deux couscous?

*Julien Blanc:* Oui.

*Youssef:* Qu'est-ce qu'il y a? il y a un pigeon qui a chié dans ton couscous?

*Elias:* Mais c'est Julien Blanc, le cuisinier qui passe à la \_\_\_\_\_.

*Julien Blanc [à Elias]:* Ton dessert était \_\_\_\_\_, équilibré dans les saveurs, juste ce qu'il faut de croustillant, des pommes sucrées mais qui gardent leur acidité, une crème onctueuse de \_\_\_\_\_ avec une pointe de fleur d'oranger – top!

*[baignade]*

*Salma:* Allez, viens te \_\_\_\_\_, elle est bonne.

*[au restaurant]*

*Salma:* Merci, chef!

*[sur la route]*

*Elias:* Il faut que je parte!

*Youssef:* Pour aller où? À Paris pour la fille?

*Elias:* À Paris pour \_\_\_\_\_!

*[à Paris]*

*Elias:* Monsieur, monsieur!!

*Souleymane:* Elias, merci pour tout à l'heure!

*Salma:* Ils deviennent dingues, au bled, ils pensent que tu es mort, ou que tu as volé quelqu'un, ou que tu es en \_\_\_\_\_.

*Elias:* Tu penses que je ne suis pas \_\_\_\_\_, hein? C'est pas pour moi, ici? Que je suis un blédard? C'est ça, c'est comme ça que vous dites ici – je suis un blédard!

*[dans la cuisine]*

*Souleymane:* Tu as de l'or dans les \_\_\_\_\_, Elias!

*[sur le balcon]*

*Souleymane:* Qui t'a appris à cuisiner comme ça?

### C. Prédire le contenu du film

Après avoir regardé la bande-annonce, à votre avis, quels thèmes seront importants dans le film? Indiquez pour chaque thème s'il est présent dans la bande-annonce, et quels éléments concrets du clip vidéo illustrent ce thème.

Thèmes	présent	absent	qu'est-ce qui illustre ce thème?
La cuisine du Maroc			
Les recettes élaborées			
La nourriture industrielle ( <i>processed food</i> )			
Un drame familial			
Une histoire d'amour			
Un meurtre			
L'amitié			

Le talent exceptionnel			
La vie à la campagne			
La vie à Paris			
Le succès professionnel, la réussite			
L'immigration			
Le travail clandestin			
Les conditions de vie précaires			

### Pendant le visionnement

#### I. Qui a dit quoi?

Première partie du film. Lisez les citations suivantes du film (servez-vous d'un dictionnaire pour traduire les mots inconnus). Qui dit quoi, et à qui? expliquez la signification et/ou le contexte de la phrase citée.

1. "Homard aux truffes et marrons en cocotte lutée"  
 qui? \_\_\_\_\_ ; à qui? \_\_\_\_\_ ;  
 signification/importance:

---



---

2. "Elias, on ne va pas recommencer avec tes idioties. [...] Et puis arrête de parler en arabe, je te l'ai dit mille fois, sinon, tu ne feras jamais de progrès en français."  
 qui? \_\_\_\_\_ ; à qui? \_\_\_\_\_ ;  
 signification/importance:

---



---

3. "Maintenant que tout le village nous a vu traverser la place, ma réputation, elle est compromise avec toi"  
 qui? \_\_\_\_\_ ; à qui? \_\_\_\_\_ ;  
 signification/importance:

---



---

4. "Je mange, je dors, je mange, je dors, je mange, je dors"  
 qui? \_\_\_\_\_ ; à qui? \_\_\_\_\_ ;  
 signification/importance:

---



---

5. "Ah oui, un vrai téléphone de préhistoire!"  
 qui? \_\_\_\_\_ ; à qui? \_\_\_\_\_ ;

signification/importance:

---

---

6. “Vous connaissez l’oliveraie de Moktar, à Ras El Oued?”  
qui? \_\_\_\_\_ ; à qui? \_\_\_\_\_ ;  
signification/importance:

---

---

7. “J’ai préparé ce plat rien que pour vous et pour Mme Blanc”  
qui? \_\_\_\_\_ ; à qui? \_\_\_\_\_ ;  
signification/importance:

---

---

8. “Ras el-hanout, évidemment. Il y a une épice que je n’arrive pas à identifier.”  
qui? \_\_\_\_\_ ; à qui? \_\_\_\_\_ ;  
signification/importance:

---

---

9. “Elias, si tu passes à Paris, viens me voir dans mon restaurant! Je te montrerai ma cuisine.”  
qui? \_\_\_\_\_ ; à qui? \_\_\_\_\_ ;  
signification/importance:

---

---

10. “Eh voilà. Tu vas devenir un grand chef – tu vas aller à Paris – tu ouvriras ton propre restaurant – un grand restaurant sur les Champs-Élysées!”  
qui? \_\_\_\_\_ ; à qui? \_\_\_\_\_ ;  
signification/importance:

---

---

11. “C’est où, les Halles?”  
qui? \_\_\_\_\_ ; à qui? \_\_\_\_\_ ;  
signification/importance:

---

---

12. “Un tout petit fruit rouge avec un goût acidulé”  
qui? \_\_\_\_\_ ; à qui? \_\_\_\_\_ ;  
signification/importance:

---

---

---

13. “C’est ça que je t’ai appris? voler tes amis?”  
qui? \_\_\_\_\_ ; à qui? \_\_\_\_\_ ;  
signification/importance: \_\_\_\_\_

---

---

## II. Répondez aux questions

Partie 2 du film:

1. Pourquoi la grand-mère d’Elias est-elle opposée à son projet de partir à Paris?
2. Qu’est-ce que nous apprenons sur le voyage d’Elias à Paris?
3. Quel repas est-ce qu’Elias prépare dans sa chambre à Paris? Qu’est-ce que cela indique sur sa situation de vie?
4. En France, Elias regarde une émission avec Julien Blanc à la télévision. Pourquoi est-ce qu’il l’appelle un “menteur”?
5. Pourquoi, et où est-ce qu’Elias se cache avec Souleymane?
6. Souleymane invite Elias chez lui. Quel repas est-ce qu’Elias y découvre?
7. Comment réagit Salma quand elle rencontre Elias par hasard dans la rue?
8. Elias explique à Salma pourquoi il n’est pas rentré au village. Résumez ses raisons. Comment se sent-il? Comment se termine la scène?
9. Elias est déprimé. Que fait Souleymane pour lui changer les idées?
10. Pourquoi Elias emménage-t-il avec Souleymane?
11. Comment Elias remercie-t-il Souleymane de sa gentillesse?
12. Le soir, Souleymane discute avec Elias sur le balcon. De quoi parlent-ils? Quel conseil est-ce que Souleymane donne à Elias? Pourquoi est-ce qu’Elias refuse ce conseil?
13. Quand Elias appelle Youssef, qu’apprend-il?
14. Pourquoi Elias retourne-t-il dans le restaurant de Julien Blanc?
15. Quel projet professionnel Elias réalise-t-il?

Après le visionnement

I. Les personnages.

Donnez deux adjectifs pour décrire:

		Elias
		Youssef
		Julien Blanc
		Salma
		La grand-mère
		La région de Tazzeka au Maroc
		La cuisine d'Elias

	Souleymane
	La France

### II. Contrastez: Rêve et réalité

Décrivez en quelques mots la différence entre le rêve et la réalité: la France rêvée par rapport à la France réelle; le futur rêvé par rapport à la vie d'Elias en France:

La France rêvée	La France réelle
Le futur rêvé	La réalité de la vie d'Elias en France

### III. Comparez les affiches

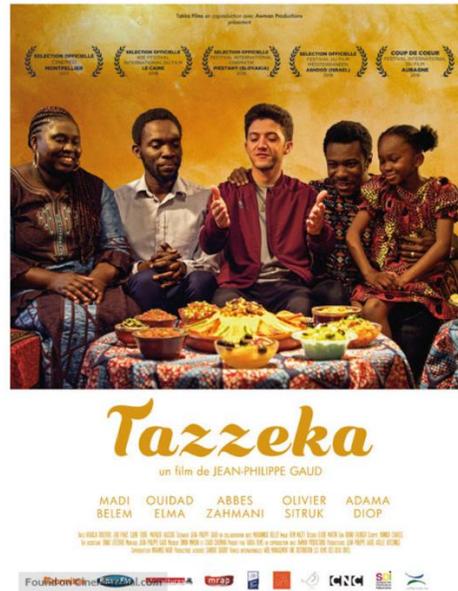
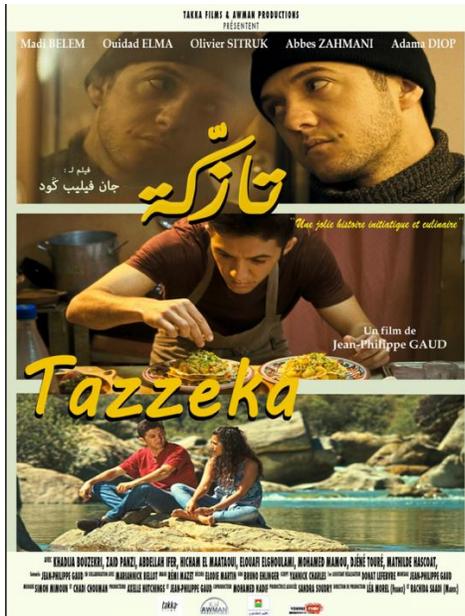
1. Analysez leur composition:

- Est-ce que l'affiche est composée d'une seule image, ou de plusieurs images?
- S'agit-il d'une image du film, ou d'une image du film modifiée/manipulée/adaptée? (avec un arrière-fond différent)?

2. Analysez le contenu et le message:

- Que fait le héros sur chaque image? Y a-t-il d'autres personnes, ou d'autres objets importants? Quel(s) thème(s) est-ce que l'image annonce, à votre avis?

3. Analysez l'effet des affiches sur le spectateur:  
 -Quelle affiche préférez-vous, et pourquoi? Si vous étiez le directeur d'une campagne de marketing, laquelle choisiriez-vous, et pourquoi?



#### IV. Questions pour l'analyse du film

- 1) Quel est le genre du film? Est-ce une comédie, un drame, un thriller, un documentaire, etc.?  
Le film est-il réaliste ou fantastique? Quels sont les éléments qui rendent le film crédible ou non?
- 2) Quel est le message ou la leçon que le film veut transmettre au spectateur?
- 3) Quels sont les sentiments que le film provoque chez vous? Est-ce que le film vous fait rire, pleurer, réfléchir, vous indigner, etc.?
- 4) Le film se déroule en deux parties: l'une au Maroc, l'autre en France. Quelles sont les différences et les similitudes entre ces deux parties?
- 5) Sélectionnez trois scènes marquantes au Maroc et trois scènes marquantes en France. Expliquez en quoi ces scènes sont importantes pour l'intrigue, le développement des personnages ou le thème du film. Décrivez l'atmosphère, le décor et les personnages de chaque scène choisie. Quelles sont les émotions et les motivations des personnages? Comment le décor et la musique contribuent-ils à créer l'ambiance?
- 6) Faites un bref résumé de l'action du film au Maroc et en France. Quels sont les événements principaux et les rebondissements?
- 7) Quels sont les personnages qui apparaissent à la fois en France et au Maroc? Quels sont leurs rôles respectifs au Maroc et en France? Comment évoluent-ils au cours du film?

8) Comment le film se termine-t-il? Êtes-vous satisfait(e) de la conclusion? Pourquoi ou pourquoi pas? Selon vous, le film a-t-il une fin heureuse ou malheureuse? Quels sont les critères qui définissent une fin heureuse ou malheureuse?

9) Qu'avez-vous appris grâce au film? Sur le Maroc, sur la France, sur la culture, sur la société, sur vous-même, etc.?

10) Qu'est-ce que le film ne montre pas ou ne dit pas? Quels sont les aspects ou les points de vue qui sont ignorés ou occultés par le film?

11) "Le couscous au pain perdu" est une forme de cuisine fusion. Pensez-vous que le film veuille présenter une vision de l'échange culturel et des questions de migration à travers la cuisine? Pensez-vous que le film soit optimiste en ce sens?

12) On parle parfois d'appropriation culturelle (*cultural appropriation*). Recherchez une définition de ce concept. Que pensez-vous du fait que c'est un réalisateur français qui raconte cette histoire? Le réalisateur Jean-Philippe Gaud vit en France; il a co-produit le film avec Mohamed Nadif, un réalisateur marocain. Pensez-vous qu'il s'agisse d'une forme d'appropriation culturelle, ou pensez-vous qu'on puisse justifier sa démarche?

13) Analysez comment le réalisateur a construit la perspective du personnage de Salma dans la première partie du récit. Quelle est l'expérience de Salma dans le village? Quelle culture représente-t-elle? Comment sa perspective sur le village forme-t-elle un contrepoint à la caméra, qui souligne souvent les aspects idylliques de la vie au village?

14) Que pensez-vous de la relation entre Salma et Elias? Pourquoi le réalisateur a-t-il choisi de ne pas les réunir?

## V. Questions sur le contexte du film

1) Visitez le site du parc national de Tazekka. Situez-le sur la carte du Maroc: se trouve-t-il au nord ou au sud du pays? Dans quelle chaîne de montagne est-il situé? Quelle est la ville la plus proche? Depuis quand le parc existe-t-il? Quels animaux sauvages vivent dans le parc? Mentionnez-en trois.

<http://www.tazekka.com/>

[https://fr.wikipedia.org/wiki/Parc\\_national\\_de\\_Tazekka](https://fr.wikipedia.org/wiki/Parc_national_de_Tazekka)

<http://www.ville-taza.com/alentours.html>

2) Faites des recherches sur l'acteur principal du film, Madi Belem, en consultant les sites web. Dans quelle ville est-il né? Quelles langues est-ce qu'il parle? Quel travail fait-il?

<https://www.babelio.com/auteur/Madi-Belem/529771>

[http://www.talentbox.fr/talent/madi\\_belem.htm](http://www.talentbox.fr/talent/madi_belem.htm)

Madi Belem a pris des cours de théâtre au "Cours Florent;" consultez la liste des "alumni" de cette école sur Wikipedia. Parmi ces anciens élèves, est-ce que vous reconnaissez certaines célébrités?

[https://fr.wikipedia.org/wiki/Cours\\_Florent](https://fr.wikipedia.org/wiki/Cours_Florent)

3) Faites des recherches sur l'actrice Ouidad Elma en consultant les sites web. Dans quels pays a-t-elle vécu? A quel âge est-ce qu'elle devient actrice professionnelle? Son travail artistique a été reconnu à l'occasion de plusieurs festivals de film. Nommez-en au moins deux.

[https://fr.wikipedia.org/wiki/Ouidad\\_Elma](https://fr.wikipedia.org/wiki/Ouidad_Elma)

4) Lisez le premier paragraphe d'une interview avec Ouidad Elma. Comment décrit-elle son enfance bilingue? Avec qui parle-t-elle darija (l'arabe marocain)? Avec qui parle-t-elle français?

<https://www.plurielle.ma/lifestyle/arts-culture/interview-ouidad-elma-lactrice-franco-marocaine-de-the-last-post/>

## VI. Questions et activités pour approfondir la réflexion sur la nourriture

1) Avez-vous un livre de cuisine favori, ou une collection de recettes que vous consultez souvent? D'où proviennent ces recettes: d'un auteur, d'un magazine, d'un site web, d'un proche?

2) Comment apprenez-vous de nouvelles recettes? Quel est le support qui vous convient le mieux: une vidéo, un texte, une démonstration? Quel est votre style de cuisine: fidèle à la recette, ou créatif et inventif?

3) Quels sont les noms des cuisiniers ou des chefs de cuisine que vous admirez ou que vous connaissez? Sont-ils encore en activité? Quelle est leur spécialité ou leur spécificité culinaire? À quelle tradition ou culture gastronomique appartiennent-ils?

4) Regardez-vous des émissions de cuisine à la télévision? Si oui, lesquelles? Si non, pourquoi pas? Est-ce que vous partagez ce loisir avec quelqu'un de votre entourage?

5) Comment sont représentés les chefs de cuisine dans les médias? Connaissez-vous des films dont le personnage principal est un passionné de cuisine? Racontez brièvement l'histoire du film. Est-ce une femme ou un homme? Quel est son rapport à la cuisine: un loisir, une passion, un métier? Si vous n'avez pas de film spécifique à l'esprit, peut-être connaissez-vous l'un des films suivants:

*Ratatouille*

*Julie et Julia*

*Le Festin de Babette*

*Délicieux*

*Les Saveurs du palais*

*La Passion de Dodin Bouffant*

6) Connaissez-vous la signification des termes suivants: végétarien, végétalien, flexitarien, omnivore? Associez chaque terme à sa définition:

## Mots

1) omnivore

2) végétarien

3) végétalien

4) flexitarien

## Définitions

a) une personne qui mange exclusivement des produits végétaux, sans consommer de produits d'origine animale

b) une personne qui limite sa consommation de viande, mais qui n'est pas strictement végétarien

c) une personne qui ne mange ni viande ni poisson, mais qui consomme des œufs, du lait et des fromages, ainsi que d'autres produits d'origine animale (le miel, etc.)

d) une personne qui mange de tout

7) Expliquez en quelques mots ce qu'est le "Lundi sans viande – Meatless Monday" (voici une définition: [https://fr.wikipedia.org/wiki/Lundi\\_sans\\_viande](https://fr.wikipedia.org/wiki/Lundi_sans_viande) ). Quel est le but de cette initiative? Quand et où a-t-elle été lancée? Dans combien de pays est-elle pratiquée? Quel est votre avis sur ce concept: est-ce que vous seriez prêt(e) à l'adopter pendant un mois? Pensez-vous que ce soit une bonne idée?

8) Imaginez un menu pour quatre personnes différentes: un membre de votre famille, votre meilleur ami, un voisin végétarien, et un collègue/ami qui adore la viande. Essayez de trouver un plat qui convienne à tous, ou proposez des variantes pour chacun.

9) Préparez quelques arguments pour persuader votre famille/un ami de participer au "Lundi sans viande" avec vous. Vous pouvez vous appuyer sur des faits, des chiffres, des témoignages, ou des émotions.

## VII. Activités d'expansion: Gallery Walk

Les activités suivantes peuvent être distribuées à différents groupes d'étudiants qui présenteront leurs résultats sous forme d'une "exposition" en classe (*gallery walk*).

### 1) Le patrimoine culturel et culinaire des régions et des pays

Résumez en quelques phrases les buts de la convention de l'UNESCO qui vise à préserver le "patrimoine culturel immatériel." Site de l'UNESCO

<https://ich.unesco.org/fr/listes?multinational=3&text=food>

Explorez les pratiques suivantes concernant les cuisines du Maghreb et de la France, présentez-les.

La harissa

<https://ich.unesco.org/fr/RL/la-harissa-savoirs-savoir-faire-et-pratiques-culinaires-et-sociales-01710>

La diète méditerranéenne

<https://ich.unesco.org/fr/RL/la-diete-mediterraneenne-00884>

Le repas gastronomique des Français

<https://ich.unesco.org/fr/RL/le-repas-gastronomique-des-francais-00437>

## 2) Les plats mentionnés dans le film

Faites des recherches sur les plats suivants, décrivez-les (trouvez une recette, présentez les ingrédients principaux; à quelle occasion est-ce qu'on les mange? Sont-ils faciles ou difficiles à préparer? etc.): le tagine d'agneau; le couscous; le poulet yassa; les macarons; le pain perdu. Faites une recherche en ligne: dans votre région, trouvez un restaurant où on peut goûter ces plats. Si vous avez remarqué d'autres plats et recettes mentionnés dans le film, n'hésitez pas à les inclure également dans votre recherche.

## 3) Les stéréotypes à l'écran

### A. Regardez la vidéo, résumez les points les plus importants.

“La lente sortie des rôles stéréotypés pour les musulmans à l'écran,” article et vidéo (2 min, avec sous-titres en français); le 31 janvier 2022–RTS Culture, Cinéma, modifié le 29 novembre 2023 à 16: 40.

<https://www.rts.ch/info/culture/cinema/12852292-la-lente-sortie-des-roles-stereotypes-pour-les-musulmans-a-lecran.html>

Regardez la vidéo et lisez l'article, répondez aux questions. Vous pouvez intégrer des citations tirées du texte de l'article dans vos réponses.

- a. Selon l'étude américaine sur la représentation des personnages musulmans au cinéma, sont-ils sur-représentés, ou sous-représentés?
- b. Mentionnez des clichés présents dans le cinéma français quant à la représentation des personnages musulmans.
- c. L'article mentionne des films et des séries télé qui proposent des représentations plus complexes qui ne réduisent pas les protagonistes à des clichés sur leurs origines ou leurs religions. Quels sont les films et séries mentionnés? Quel film ou quelle série vous intéresse le plus? Expliquez pourquoi.

### B. Regardez les infographies dans l'étude suivante. Commentez trois résultats qui vous ont le plus surpris, ou qui vous semblent les plus importants.

Étude sur la représentation des musulmans au cinéma: “Missing & Maligned: The Reality of Muslims in Popular Global Movies;” les chercheurs y analysent 200 films qui ont eu le plus grand succès au box-office entre 2017 et 2019, dans quatre pays anglophones: les États-Unis, l'Angleterre, l'Australie, et la Nouvelle Zélande.

<https://annenberg.usc.edu/news/research-and-impact/new-study-annenberg-inclusion-initiative-reveals-erasure-and-demeaning> (cliquez sur les mots “new study” dans le premier paragraphe de l’article pour voir les infographies de l’étude).

#### **4. Interview avec le réalisateur (réponses à présenter pendant le Gallery Walk)**

Lisez l’entretien avec Jean-Philippe Gaud, scénariste, réalisateur et co-producteur du film Tazzeke (2018), sur le site d’Africa Vivre, puis répondez aux questions.

<https://www.africavivre.com/maroc/a-voir/films/tazzeke-de-jean-philippe-gaud-voyage-clandestin-et-culinaire-d-un-village-marocain-a-paris.html>

“TAZZEKA, voyage clandestin et culinaire d’un village marocain à Paris,” Africa Vivre Le Mag; consulté le 3 mars 2023

- a. Quel incident a motivé Jean-Philippe Gaud à traiter le sujet de l’immigration dans son film?
- b. Gaud dit qu’il souhaitait avoir un “ancrage dans le réel” pour son film de fiction. Quels types de recherches a-t-il fait, quels documents lui ont servi dans l’écriture du film?
- c. En quoi le personnage de Marouane dans le film reflète-t-il certains aspects de l’immigration des années 2000?
- d. Est-ce que “Tazzeke” est le premier film de Gaud sur le thème de la cuisine?
- e. Comment s’est déroulé le tournage à Paris?

#### **5. Projets d’écriture (à présenter pendant le “Gallery Walk”)**

Projet 1: lettre au réalisateur

Écrivez une lettre aux réalisateurs du film. Exprimez votre opinion sur le film. Utilisez des scènes concrètes comme exemples (quelles étaient vos réactions et vos émotions en regardant le film?). Avant d’écrire, réfléchissez aux différents aspects du film: si vous l’avez aimé ou non, si les personnages et le message vous ont touché(e) ou laissé(e) indifférent(e), si vous avez apprécié la musique, si le film vous a amusé(e) ou ennuyé(e), si le genre, les formes d’humour et l’esthétique du film vous ont plu ou déplu, s’il y a des choses que vous n’avez pas comprises, s’il y a des stéréotypes qui vous ont dérangés, si vous auriez souhaité avoir plus d’informations sur certains sujets, s’il aurait mieux valu créer une série télé sur ce sujet, etc. Expliquez votre opinion.

Projet 2: comparer et contraster des héros/héroïnes

Comparez le héros Elias à un autre jeune homme (ou une autre jeune femme) dans la littérature ou le cinéma/les séries de télévision. Est-ce que les deux histoires suivent un schéma narratif similaire? Voici quelques éléments qui peuvent vous aider à structurer votre comparaison:

Avant d'écrire votre texte, prenez des notes sur le caractère et la situation familiale de chaque héros. Est-ce qu'il est orphelin? Est-il sociable ou solitaire? A-t-il un/des ami(s) ou un mentor? Possède-t-il un savoir ou un pouvoir spécial? Y-a-t-il un objet qui est important pour lui, si oui, pourquoi? Au niveau de la narration: quel est le conflit central que ce personnage doit affronter? Est-ce un conflit intérieur ou extérieur? Est-ce qu'il doit partir de la maison pour remplir une mission/se mettre à la recherche de quelqu'un? Est-ce qu'il doit réussir une épreuve, surmonter un obstacle ou affronter un adversaire? Quelqu'un l'aide-t-il? Est-ce qu'il doit prendre une décision difficile? Est-ce qu'il change profondément au cours de l'intrigue?

## Références

Le site du film

<<https://www.africanfilm.com/blogs/artmattan-films-virtual-cinema/tazzeka>>.

Interviews et comptes-rendus

Alcaraz, Romain. "Le Dracénois Jean-Philippe Gaud prépare la sortie de son premier long-métrage, 'Tazzeka.'">

<<https://www.nicematin.com/cinema/le-dracenois-jean-philippe-gaud-prepare-la-sortie-de-son-premier-long-metrage-tazzeka-250057>>.

"TAZZEKA, voyage clandestin et culinaire d'un village marocain à Paris," Africa Vivre Le Mag.

<<https://www.africavivre.com/maroc/a-voir/films/tazzeka-de-jean-philippe-gaud-voage-clandestin-et-culinaire-d-un-village-marocain-a-paris.html>>.

Bobby LePire. "Tazzeka," Film Threat, December 11, 2018.

<<https://filmthreat.com/reviews/tazzeka/>>.

Achraf, Zineb. "Interview avec Ouidad Elma, l'actrice franco-marocaine de The Last Post." Plurielle

<<https://www.plurielle.ma/lifestyle/arts-culture/interview-ouidad-elma-lactrice-franco-marocaine-de-the-last-post/>>

## Réponses / Notes pour les professeurs

II. Vocabulaire pour parler de cuisine

Exercices d'application

### A. Dialogue.

*Réponses:* 1. ingrédients, 2. couteau, 3. faire cuire, 4. casserole, 5. ajouter, 6. mijoter, 7. la recette, 8. goûter, 9. servir, 10. plat, 11. les assiettes, 12. fourchettes, 13. micro-onde

### B. Trouvez l'intrus

**Réponses possibles:** 1. couper (un verbe), 2. une tasse (n'est pas utilisée pour faire la cuisine), 3. sucrer (change le goût), 4. assaisonner (ce n'est pas un mode de préparation), 5. les ingrédients (sont de la nourriture), 6. goûter (n'est pas un mode de préparation; n'utilise pas "faire"), 7. pétrir (ne change pas le goût), 8. une fourchette (ce n'est pas grand), 9. servir (qui ne fait pas partie de la préparation).

### III. Vocabulaire général pour parler d'un film

#### Exercices d'application

##### A. Remplissez les blancs avec les mots suivants

**Réponses:** 1. raconte l'histoire, 2. les thèmes du film, 3. au commencement du film, 4. à la fin du film, 5. le rôle, 6. le réalisateur, 7. la musique, 8. le scénario, 9. les scènes, 10. à l'arrière-plan, 11. au premier plan, 12. au centre de l'image

##### B. Trouvez le mot qui correspond à chaque définition.

**Réponses:** 1. le réalisateur/la réalisatrice, 2. le scénario, 3. le costume, 4. le genre, 5. les sous-titres, 6. la bande-annonce

##### C. Petite révision grammaticale lorsqu'on parle de nourriture

**Réponses:**

###### C1 - Exercice: Une Recette

Des champignons? -Non, on ne met pas **de** champignons.

Des carottes? -Oui, il faut beaucoup **de** carottes.

De l'agneau? -On peut mettre 500 g. **d'**agneau, ou bien on peut mettre **du** poulet.

Du fromage? -Non, il n'y a pas **de** fromage dans le couscous!

Du chocolat? -NON, il n'y a jamais **de** chocolat dans ce plat!!!

Des pommes? -Il n'y a pas **de** pommes non plus!!

De la coriandre? -Généralement il y a **de la** coriandre et un peu **de** harissa, c'est une sauce très forte d'Afrique du Nord.

Des tomates? -Oui, on doit mettre **des** tomates.

De l'huile? -Il y a quelques cuillères **d'**huile d'olive!

###### C2 - Recherche personnelle

1. Les réponses varieront. Voici une recette de "couscous royal marocain" <https://epicesdumaroc.com/couscous-royal-agneau-poulet-merguez>, ingrédients supplémentaires: du poulet, des merguez, des courgettes, des aubergines, des oignons, des pois chiches, des épices.
2. Les réponses varieront.

Avant le visionnement

### I. Questions préparatoires sur les thèmes du film

**Réponses:** Les réponses varieront.

### II. Analyse de la bande-annonce

**D. Regardez attentivement** – est-ce qu'on voit les personnes ou les objets suivants dans la bande-annonce?

Note pour les professeurs: il existe d'autres versions de la bande-annonce sur Youtube, légèrement différentes. Assurez-vous que les étudiants utilisent l'un des liens mentionnés dans l'exercice.

**Réponses:**

**Les personnes**

... voit-on ces personnes?	oui	non
une femme âgée	x	
une jeune femme	x	
un chef de cuisine célèbre	x	
un boulanger		x
un boucher	x	
un cuisinier	x	
une femme chef(fe) de cuisine		x
un ami	x	
un ennemi		x

**Les lieux et les situations**

... voit-on ceci?	oui	non
un supermarché		x
un marché	x	
un restaurant avec une terrasse	x	
un lac	x	
une chute d'eau		x
une bicyclette		x
un vélomoteur	x	
une route de campagne	x	
une rue en ville	x	
une piscine		x
une chambre à coucher	x	
une cuisine	x	
un balcon	x	
un restaurant trois étoiles		x
un téléphone	x	
un ordinateur		x

**La cuisine et la nourriture:**

... voit-on ceci?	oui	non
une assiette bleue et blanche	x	
une casserole	x	

des fraises	x	
des framboises		x
des pommes	x	
des pommes de terre		x
du raisin		x
de l'ananas		x
un dessert	x	
une soupe		x
de l'huile	x	
de la pâte	x	
du lait		x
du fromage		x
du pain		x
de la viande	x	

**E. Regardez la bande-annonce** et complétez les dialogues avec les mots manquants.

**Note pour les professeurs:** Les dialogues suivants sont une transcription du français tel qu'il est parlé. Il contient des expressions familières et quelques mots grossiers.

**Réponses:**

*Elias [il lit une recette]: Préparer la pâte pour la croûte;  
faire revenir les légumes;  
assaisonner le carré d'agneau;  
le recouvrir de la pâte à sel;  
dorer et enfourner.*

*[chez le boucher]*

*Elias: Salaam Alaykum! Des côtes d'agneau première, Hassan!*

*Youssef: des côtes agneau? eh, tu veux faire quoi avec?*

*Elias: un carré d'agneau!*

*Youssef: c'est quoi?*

*Elias: on prend des côtes d'agneau première [...] pour en obtenir un carré d'agneau.*

*Youssef: et combien ça va coûter, tout ça, hein? et à qui tu vas servir ça? on n'est pas dans un quatre étoiles! Arrête avec tes conneries. Donne-moi sept kilos de collier. Tu feras un tagine.*

*[au restaurant, voix de Julien Blanc]: c'est parfait, deux couscous aux fèves fraîches.*

*Youssef: deux couscous?*

*Julien Blanc: oui*

*Youssef: qu'est-ce qu'il y a? il y a un pigeon qui a chié dans ton couscous?*

*Elias: mais c'est Julien Blanc, le cuisinier qui passe à la télévision.*

Julien Blanc [à Elias]: ton dessert était parfait, équilibré dans les saveurs, juste ce qu'il faut de croustillant, des pommes sucrées mais qui gardent leur acidité, une crème onctueuse de pistaches avec une pointe de fleur d'oranger – top!

[baignade]

Salma: allez, viens te baigner, elle est bonne

[au restaurant]

Salma: Merci, chef!

[sur la route]

Elias: il faut que je parte!

Youssef: Pour aller où? à Paris pour la fille?

Elias: à Paris pour travailler!

[à Paris]

Elias: Monsieur, monsieur!!

Souleymane: Elias, merci pour tout à l'heure!

Salma: ils deviennent dingues, au bled, ils pensent que tu es mort, ou que tu as volé quelqu'un, ou que tu es en prison.

Elias: tu penses que je ne suis pas capable, hein? c'est pas pour moi, ici? que je suis un blédard? c'est ça, c'est comme ça que vous dites ici – je suis un blédard!

[dans la cuisine]

Souleymane: Tu as de l'or dans les mains, Elias!

[sur le balcon]

Souleymane: Qui t'a appris à cuisiner comme ça?

## F. Prédire le contenu du film

### Réponses:

Thèmes	présent	pas présent	Qu'est-ce qui illustre ce thème?
La cuisine du Maroc	x		les plats traditionnels: le tagine; le couscous
Les recettes élaborées	x		Elias récite la recette du carré d'agneau; le dessert préparé par Elias (une pastilla sucrée)
La nourriture industrielle (processed food)		x	
Un drame familial		x	
Une histoire d'amour	x		Salma embrasse Elias
Un meurtre		x	

<i>L'amitié</i>	<i>x</i>		<i>Souleymane remercie Elias de l'avoir aidé; ils discutent sur le balcon</i>
<i>Le talent exceptionnel</i>	<i>x</i>		<i>Elias se passionne pour la cuisine; Julien Blanc est un chef célèbre</i>
<i>La vie à la campagne</i>	<i>x</i>		<i>la route poussiéreuse</i>
<i>La vie à Paris</i>	<i>x</i>		<i>plusieurs scènes de rue</i>
<i>Le succès professionnel, la réussite</i>	<i>x</i>		<i>Julien Blanc est un chef célèbre</i>
<i>L'immigration</i>	<i>x</i>		<i>Elias décide de partir pour Paris; à Paris, il est traité de "blédard"</i>
<i>Le travail clandestin</i>	<i>x</i>		<i>Plusieurs jeunes hommes essaient de se faire engager comme ouvriers dans la rue</i>
<i>Les conditions de vie précaires</i>	<i>x</i>		<i>Elias et Souleymane se cachent sous une voiture</i>

Pendant le visionnement

### **I. Qui a dit quoi?**

1. Réponse:

3: 15 [minute du film où l'on trouve la citation]

*Elias à Elias*

*Le petit Elias lit un livre de cuisine français. Il ne comprend pas tous les mots, mais demande à sa grand-mère ce qu'ils signifient. Dans une autre scène, il récite des recettes françaises par cœur, elles viennent probablement de ce livre.*

2. Réponse:

9: 12

*Youssef à Elias*

*Youssef ne permet pas à Elias d'essayer de nouvelles recettes, car il pense que ces recettes françaises ne plairont pas à la clientèle de son restaurant et qu'elles coûtent trop cher. Il encourage Elias à perfectionner son français, et à lire des livres qui ne soient pas des livres de recettes.*

3. Réponse:

13: 01

*Salma à Elias*

*Salma prend un ton dramatique et potentiellement ironique. Elle fait référence au fait que dans le village, il y a un contrôle social et des commérages quant aux relations supposées entre jeunes hommes et femmes.*

4. Réponse:

13: 50

*Salma à Elias*

*Salma prétend avoir une conversation téléphonique avec sa sœur; elle décrit sa vie au village et le fait qu'elle s'ennuie.*

5. Réponse:

15: 09

*Salma à Elias*

*Salma a besoin de téléphoner à sa sœur; Elias lui passe le vieux téléphone de l'épicerie. La scène souligne qu'il n'y a pas d'accès à Internet dans le village.*

6. Réponse:

17: 18

*Julien Blanc à Youssef*

*Le chef français se renseigne sur les produits locaux, il n'est pas simplement en vacances. Il a une liste de choses à faire, de plats à goûter, et semble effectuer des recherches ciblées, qu'il va probablement utiliser dans son émission de télé, ou dans un autre contexte professionnel.*

7. Réponse:

21: 20

*Elias à Julien Blanc*

*Elias a honte d'avoir servi un simple couscous à Julien Blanc qu'il admire. Il a créé un beau dessert pour montrer ses talents culinaires.*

8. Réponse:

23: 12

*Julien Blanc à Elias*

*Julien Blanc goûte le bouillon qu'a préparé Elias. Il identifie correctement plusieurs ingrédients, faisant preuve d'expertise culinaire. Cependant, Elias lui apprend quelque chose de nouveau dans cette scène, lui révélant les secrets de la cuisine de sa grand-mère, qui utilise la "graine de hëlba," ou le fenugrec.*

9. Réponse:

24: 13

*Julien Blanc à Elias*

*Pour montrer son appréciation, Julien Blanc invite Elias à le contacter. Cette phrase, prononcée un peu à la légère, prendra beaucoup d'importance dans les décisions futures d'Elias. Elle ouvre un horizon de possibilités.*

10. Réponse:

24: 30

*Youssef à Elias*

*C'est Youssef qui encourage Elias à rêver d'une carrière professionnelle à Paris. Il n'est pas clair s'il plaisante ou s'il est sérieux; quand les habitués du bistrot lui opposent une vision plus réaliste des choses, en citant le nombre de personnes au chômage en France, Youssef semble se fâcher.*

11. Réponse:

31: 54

*Elias à Salma*

*Salma décrit sa vie à Paris à Elias, elle lui raconte qu'elle habite dans un HLM, mais qu'elle aime se promener aux Halles, pour voir les magasins et les restaurants. Elias commence à rêver de Paris.*

12. Réponse:

39: 30

*Salma à Elias*

*Elias a fait à manger pour Salma, il lui a bandé les yeux et elle doit deviner ce qu'il y a dans son assiette. Salma est émerveillée par le plat qu'Elias a créé. Elle l'embrasse, mais ensuite, elle part de manière précipitée, comme si elle craignait de développer des sentiments pour Elias. Elias est perplexe.*

13. Réponse:

47: 02

*Youssef à Elias*

*Youssef surprend Elias en flagrant délit: Elias prend l'argent de l'épicerie afin de partir secrètement en France. Youssef est très déçu et renvoie Elias, mais pour finir, il l'écoute, le comprend, et décide de l'aider.*

## **II. Répondez aux questions**

1. Réponse: Elle a perdu son autre petit-fils, Marouane, de la même manière (il a tenté de traverser la mer et la famille pense qu'il est mort). Contrairement à Youssef, elle ne croit pas au rêve de trouver la prospérité en France. Elle craint de se retrouver seule car elle est âgée et frêle, sans autre famille ou soutien.
2. Réponse: Rien du tout; il y a un saut dans la narration, le voyage n'est pas raconté.
3. Réponse: Il prépare deux œufs au plat en utilisant une plaque chauffante minuscule; il ne semble pas avoir accès à une cuisine complète et se contente de repas très simples.
4. Réponse: Il y a un autre blanc dans la narration – cette scène sous-entend qu'Elias est effectivement allé voir Julien Blanc, mais que celui-ci n'a rien fait pour l'aider à trouver du travail en France.
5. Réponse: Elias cherche à se faire engager comme ouvrier, mais la police arrive sur les lieux et il se cache sous une voiture pour ne pas être arrêté. Souleymane mentionne qu'il a peur de se faire déporter; nous comprenons qu'ils n'ont pas d'autorisation de séjour.
6. Réponse: On y sert du poulet yassa; Elias le trouve très bon.
7. Réponse: Elle est surprise, heureuse et soulagée de le voir. Elle lui dit que sa famille s'inquiète de son sort, croyant qu'il lui est arrivé malheur. Le spectateur comprend qu'Elias n'est pas resté en contact avec les gens du village.
8. Réponse: Il dit vouloir gagner de l'argent avant de rentrer; il a honte de son échec et souhaite réussir professionnellement, malgré les obstacles. Elias essaie d'embrasser Salma qui le rejette. Il est blessé quand Salma ne partage pas ses sentiments.
9. Réponse: Souleymane organise une soirée en ville dans un restaurant dont il connaît la patronne; Elias apprend à danser et à flirter.

10. Réponse: Il y a une opération de police dans l'appartement où il dort d'habitude et son colocataire est arrêté.
11. Réponse: Il lui offre de l'argent pour l'hébergement, que Souleymane refuse. Ensuite, Elias décide de préparer un repas pour ses hôtes.
12. Réponse: Ils parlent du talent d'Elias pour la cuisine, de la grand-mère d'Elias qui lui a tout appris, et de leurs familles respectives. Souleymane encourage Elias à appeler sa grand-mère; Elias refuse parce qu'il a trop d'émotions conflictuelles: le sentiment d'avoir abandonné sa grand-mère, la honte de ne pas avoir réussi à Paris, et la volonté de poursuivre son rêve.
13. Réponse: Il apprend que sa grand-mère est décédée.
14. Réponse: Elias retourne voir Julien Blanc pour lui faire goûter des plats qu'il a préparés selon les recettes de sa grand-mère. Il lui demande de l'aide afin de réaliser un projet.
15. Réponse: Elias lance son propre restaurant, "Elias & Co. – gastronomie marocaine" en ouvrant un camion-restaurant.

Après le visionnement

### **I. Les personnages**

*Les réponses varieront.*

### **II. Contrastez: Rêve et réalité**

*Les réponses varieront.*

### **III. Comparez les affiches**

*Réponses possibles:*

#### *Affiche 1*

1. *L'affiche est composée de trois images qui semblent être des images du film non-modifiées.*
2. *Sur la première image de l'affiche, le héros regarde son reflet dans une vitre. Il a l'air sérieux et un peu triste. Thèmes: En France, Elias traverse une crise d'identité et fait probablement une dépression. L'image le montre en train de se confronter à lui-même, Il explore ses espoirs, ses peurs, et des émotions telles que la honte et la frustration. Sur la deuxième image de l'affiche, Elias se concentre sur la préparation d'un repas dans une cuisine. Thème: L'image montre la passion d'Elias pour la cuisine. Sur la troisième image de l'affiche, on voit Elias et une jeune femme (Salma) assis sur un rocher au milieu d'une rivière ou d'un lac. Thème: L'image annonce une relation d'amitié, de camaraderie, ou d'amour entre Elias et Salma.*
3. *Les réponses varieront.*

#### *Affiche 2:*

1. *C'est une image tirée du film; l'arrière-plan semble avoir été modifié.*
2. *L'image montre Elias assis parmi un groupe d'amis. Il semble fier de pouvoir leur présenter un beau repas composé de plusieurs plats qui se trouvent au centre de l'image. Thème: l'image exprime la camaraderie entre Elias et ses amis, ainsi que la joie de se retrouver autour d'une belle table bien garnie.*

3. *Les réponses varieront.*

#### **IV. Questions pour l'analyse du film**

*Les réponses varieront.*

#### **V. Questions sur le contexte du film**

##### **1. Réponse possible:**

*Le parc se trouve au nord du Maroc. Il fait partie du Moyen Atlas. Il est situé près de la ville de Taza. Le parc national existe depuis 1950. Parmi de nombreux animaux qui vivent là, mentionnons l'aigle de Bonelli, le cerf de Berbérie, et le mouflon à manchettes (présentés sur le site du parc).*

##### **2. Réponse possible:**

*Madi Belem est né au Maroc, à Rabat, la capitale. Il parle l'arabe, le français et l'anglais. Il est acteur (cinéma, télévision, théâtre) et il a écrit un roman intitulé "La langue maudite." La liste des anciens élèves du Cours Florent mentionne plus de 400 artistes; parmi les plus célèbres sont peut-être Isabelle Adjani, Daniel Auteuil, Audrey Tautou, Gad Elmaleh, Mylène Farmer.*

##### **3. + 4. Réponses possibles, questions 3 + 4:**

*Ouidad Elma a vécu au Maroc et en France. Elle est devenue actrice professionnelle à l'âge de 16 ans. Son travail a été reconnu au Festival international du film de Dubaï, au Festival international du film francophone de Namur et au Festival international du film de Marrakech. Durant son enfance bilingue, elle parle darija avec sa mère et français avec son père.*

#### **VI. Questions et activités pour approfondir la réflexion sur la nourriture**

*questions 1-5: les réponses varieront*

**6. Réponses:** *1/d, 2/c, 3/a, 4/b.*

**7. Réponse possible:** *Le "Lundi sans viande – Meatless Monday" est une initiative qui vise à réduire la consommation de viande pour des raisons de santé et d'environnement. Elle a été lancée en 2003 aux États-Unis, et elle est aujourd'hui pratiquée dans une quarantaine de pays.*

*questions 8-9: les réponses varieront*

#### **VII. Activités d'expansion: Gallery Walk**

*activités 1-2: les réponses varieront.*

##### **3. Les stéréotypes à l'écran**

##### **A. Regardez la vidéo, résumez les points les plus importants.**

*Réponses possibles:*

- a. Les personnages musulmans sont "largement sous-représentés." L'article constate que "sur 200 films analysés, seul 1,6% des protagonistes sont de confession musulmane."*

- b. *Voici des clichés négatifs présents dans le cinéma français: “dans le cinéma colonial [...] le musulman fait figure de sauvage sanguinaire.” Dans les années 1970, avec “le succès des vaudevilles tournés au Maghreb, [on trouve le cliché de] l’arabe mielleux et fourbe à l’accent exagéré.” Dans le polar noir des années 1980, les “acteurs [sont] forcément dealers ou délinquants.”*
- c. *Les films et séries mentionnés dans l’article sont “La haine” de Mathieu Kassovitz; les comédies de la franchise française “Taxi;” la série britannique “We Are Lady Punk,” la série américaine “Ramy,” et la série suisse-romande de vidéos distribuées sur les réseaux sociaux “Nous autres” de Yacine Nemra. – Les réponses varieront.*

**B. Regardez les infographies dans l’étude suivante.**

*Les réponses varieront*

**4. Interview avec le réalisateur (réponses à présenter pendant le Gallery Walk)**

- a. *Réponse: Il a été profondément choqué par un incendie qui s’est produit en 2005 dans une maison où logeaient des sans-papiers. Un enfant qui fréquentait l’école maternelle de son fils y était mort, parmi de nombreuses autres victimes.*
- b. *Réponse: Gaud explique: “J’ai amassé un nombre considérable de documents: œuvres littéraires, récits et témoignages, reportages sur le sujet de la clandestinité, mais aussi recettes de cuisine, émissions culinaires.”*
- c. *Réponse: Le réalisateur explique: “C’est le début des années 2000 et l’avènement des tragédies des naufragés du détroit de Gibraltar.”*
- d. *Réponse: Non, il avait tourné un court-métrage intitulé “Mabrouk Moussa:” il le décrit comme suit: “une comédie douce-amère dont le héros est un plongeur africain qui va devenir le chef d’un soir... J’ai tourné ce film dans le restaurant de ma tante où j’ai pu m’imprégner pendant des semaines de l’atmosphère des cuisines.”*
- e. *Réponse: Gaud explique: “Tous les extérieurs parisiens ont été tournés en équipe ultra-réduite dans les conditions du documentaire. La séquence du marché à Barbès en est la parfaite illustration. Nous étions quatre personnes: le chef opérateur, l’ingénieur du son, l’assistant réalisateur et les deux acteurs. Ce dispositif nous a permis de nous fondre dans ce marché grouillant et gigantesque. Il y avait dans tous les extérieurs une sorte d’urgence à filmer pour apporter le plus d’aspect réaliste aux séquences de rues, comme celle de la rencontre entre Elias et Salma.”*